

Czwartek, 18 grudnia 2008 r.

44. w kontekście spodziewanych zmian w zadaniach Organu Nadzoru Galileo postanawia utrzymać w rezerwie jedną trzecią środków przeznaczonych na jego wydatki operacyjne do czasu przyjęcia zmienionej podstawy prawnej oraz zmniejszyć liczbę stanowisk, zgodnie z ustaleniami poczynionymi wspólnie z Komisją, z 50 do 23, a w związku z tym także dostosować wysokość środków przeznaczonych na wydatki administracyjne; oczekuje, że Komisja przedstawi zmieniony wniosek do dnia 31 stycznia 2009 r.;

45. postanawia utrzymać w rezerwie 10 % środków przeznaczonych na wydatki administracyjne Europejskiego Urzędu ds. Bezpieczeństwa Żywności, do czasu gdy zostanie poinformowany o wynikach badania zadowolenia personelu, przeprowadzonego w 2007 r., oraz o działaniach podjętych w celu wdrożenia wniosków z tego badania, a także do czasu gdy komisja przedmiotowo właściwa da wyraźny sygnał do uwolnienia środków z rezerwy;

46. zwraca uwagę na dużą – wynoszącą prawie 300 mln EUR – nadwyżkę w budżecie Urzędu ds. Harmonizacji Rynku Wewnętrznego w 2008 r.; zachęca Komisję do rozważenia możliwych rozwiązań w zaistniałej sytuacji oraz zasadności zwrócenia do budżetu Unii nadwyżki dochodów Urzędu będącej bezpośrednim skutkiem wdrożenia rynku wewnętrznego;

47. przypomina, jak ważne jest przestrzeganie punktu 47 PMI; zwraca się do Komisji o współpracę z organem budżetowym nad określeniem odpowiedniej szczegółowej procedury jego stosowania;

48. uważa za niezbędne oświadczenie Komisji, ujęte w komunikacie z dnia 11 marca 2008 r. w sprawie przyszłości agencji europejskich (COM(2008)0135), zgodnie z którym nie zamierza ona proponować nowej agencji zdecentralizowanej do czasu zakończenia obecnego procesu oceny; z zadowoleniem przyjmuje aprobatę Rady w kwestii utworzenia, zgodnie z wnioskiem Komisji, międzyinstytucjonalnej grupy roboczej ds. przyszłości agencji zdecentralizowanych i oczekuje, że pierwsze posiedzenie tej grupy odbędzie się jak najszybciej;

\*

\* \*

49. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do stwierdzenia, że budżet został ostatecznie przyjęty, i zapewnienia jego publikacji w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej;

50. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej rezolucji Radzie, Komisji, Trybunałowi Sprawiedliwości, Trybunałowi Obrachunkowemu, Europejskiemu Komitetowi Ekonomiczno-Społecznemu, Komitetowi Regionów, Europejskiemu Rzecznikowi Praw Obywatelskich oraz Europejskiemu Inspektorowi Ochrony Danych, jak również innym zainteresowanym organom.

---

#### ZAŁĄCZNIK

### OŚWIADCZENIA ZATWIERDZONE NA POSIEDZENIU POJEDNAWCZYM

dnia 21 listopada 2008 r.

#### Wspólne oświadczenie w sprawie finansowania instrumentu umożliwiającego szybkie reagowanie na gwałtowny wzrost cen żywności w krajach rozwijających się

Parlament Europejski i Rada:

— przyjęły do wiadomości wniosek złożony przez Komisję <sup>(1)</sup> w sprawie ustanowienia instrumentu umożliwiającego szybkie reagowanie na gwałtowny wzrost cen żywności w krajach rozwijających się (zwanego dalej „instrumentem na rzecz żywności”);

— przyjęły do wiadomości wniosek Komisji opiewający na kwotę 1 mld EUR na potrzeby instrumentu na rzecz żywności;

---

(<sup>1</sup>) COM(2008)0450 z 18 lipca 2008 r.

Czwartek, 18 grudnia 2008 r.

- uzgodniły finansowanie instrumentu na rzecz żywności w okresie 3 lat w ramach działu 4 wieloletnich ram finansowych.

Parlament Europejski, Rada i Komisja uzgodniły finansowanie instrumentu na rzecz żywności w następujący sposób:

- ogólna kwota 1 mld EUR dostępna w środkach na potrzeby instrumentu na rzecz żywności zostanie podzielona w kolejnych latach w następujący sposób: 262 mln EUR w 2008 roku, 568 mln EUR w 2009 roku i 170 mln EUR w 2010 roku.

\*

\* \*

- Kwota 240 mln EUR, z czego 70 mln EUR w roku 2009, w środkach na płatności zostanie przeniesiona w ramach działu 4 z pozycji *instrument na rzecz stabilności* (pozycja budżetowa 19 06 01 01). Jeżeli chodzi o przeniesienia na rok 2010, wzywa się Komisję, aby przedstawiła zmienione programowanie finansowe w celu zapewnienia systematycznej ewolucji kwot zaplanowanych w okresie 2010–2013, przy zachowaniu rocznego poziomu pułapu bez zmian. Kryzys dotyczący cen żywności stanowi nową i obiektywną okoliczność w rozumieniu pkt 37 porozumienia międzyinstytucjonalnego (PMI), co uzasadnia przeniesienie z nadzwyczajnego instrumentu kryzysowego.

- Kwota 420 mln EUR w środkach na zobowiązania zostanie udostępniona w drodze uruchomienia instrumentu elastyczności w budżecie na 2009 rok.

- Kwota 340 mln EUR w środkach na zobowiązania zostanie udostępniona za pomocą rezerwy na pomoc nadzwyczajną w następujący sposób:

- 22 mln EUR ze środków wciąż dostępnych w budżecie na 2008 rok;

- 78 mln EUR ze środków zapisanych w budżecie na 2009 rok;

- 240 mln EUR w drodze jednorazowego zwiększenia kwoty rezerwy na pomoc nadzwyczajną, które mają być zapisane w budżecie na 2008 rok.

\*

\* \*

- Komisja zaproponuje zmianę porozumienia międzyinstytucjonalnego w sprawie dyscypliny budżetowej i należytego zarządzania finansami (PMI) z dnia 17 maja 2006 r. w odniesieniu do pkt 25, aby zapewnić dodatkowe środki finansowe wymagane dla postulowanego instrumentu na rzecz żywności. Jednorazowe zwiększenie środków na zobowiązania przeznaczonych na rezerwę na pomoc nadzwyczajną na rok 2008 zostanie sformalizowane w drodze wspólnej decyzji trzech instytucji zmieniającej PMI z dnia 17 maja 2006 r.

- Władza budżetowa włączy niezbędne zmiany do budżetów na rok 2008 i 2009. Dodatkowa kwota 240 mln EUR na rok 2008 zostanie zapisana w budżecie na rezerwę na pomoc nadzwyczajną, zostanie też dodana pozycja budżetowa dotycząca instrumentu na rzecz żywności. Kwota 490 mln EUR w środkach na zobowiązania i 450 mln EUR w środkach na płatności na rok 2009 zostanie zapisana w budżecie na potrzeby instrumentu na rzecz żywności. Pozycja budżetowa *instrument na rzecz stabilności* (pozycja budżetowa 19 06 01 01) zostanie w 2009 roku zmniejszona o 70 mln EUR w środkach na zobowiązania do kwoty 134,769 mln EUR.

- Komisja przedstawi odpowiednie wnioski o przeniesienia z rezerwy na pomoc nadzwyczajną w 2008 i 2009 roku.

Czwartek, 18 grudnia 2008 r.

- Przeniesienia uzgodnione na rok 2010 w ramach działu 4 zostaną przez Komisję włączone do programowania finansowego na lata 2010–2013, które ma zostać przedstawione w styczniu 2009 roku zgodnie z pkt 46 PMI.
- Przewidywany harmonogram płatności dla instrumentu na rzecz żywności opiewa na kwotę 450 mln EUR w 2009 roku, 350 mln EUR w 2010 roku i 200 mln EUR w 2011 roku i w latach kolejnych, z zastrzeżeniem uzyskania zgody władzy budżetowej w trakcie każdej corocznej procedury budżetowej.

\*

\* \*

Parlament Europejski, Rada i Komisja uzgodniły zmianę, w tym wyjątkowym przypadku i wyłącznie na rok 2008, pkt 25 porozumienia międzyinstytucjonalnego z dnia 17 maja 2006 r., aby zwiększyć kwotę rezerwy na pomoc nadzwyczajną do 479,218 mln EUR na rok 2008. Oświadczają, że ta selektywna zmiana pkt 25 PMI w żaden sposób nie będzie stanowić precedensu.

\*

\* \*

Trzy instytucje uzgadniają, że zmiana porozumienia międzyinstytucjonalnego (PMI) dotycząca rezerwy na pomoc nadzwyczajną przyjmie postać dodania na końcu akapitu pierwszego pkt 25 PMI następującego zdania:

*„Kwota ta ulega wyjątkowo zwiększeniu do 479,218 mln EUR na rok 2008 w cenach bieżących”*

\*

\* \*

Porozumienie zawarte w tym wspólnym oświadczeniu znajdzie odzwierciedlenie w rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie instrumentu na rzecz żywności przez zmianę stosownych sekcji odnoszących się do skutków budżetowych, z myślą o sfinalizowaniu tekstu w pierwszym czytaniu. Komisja zapewni odpowiednią pomoc techniczną.

---

## Oświadczenia

### 1. Koordynacja pomocy wspólnotowej (instrument na rzecz żywności i EFR)

„Parlament Europejski, Rada i Komisja ponownie potwierdzają znaczenie zgodności i spójności w dziedzinie pomocy rozwojowej, w szczególności w odniesieniu do wykorzystania funduszy.

Uwzględniając fakt, że państwa AKP mogłyby korzystać z pomocy UE zarówno z budżetu ogólnego Unii Europejskiej, jak i z Europejskiego Funduszu Rozwoju, wszystkie trzy instytucje oświadczają, że przy wdrażaniu instrumentu umożliwiającego szybkie reagowanie na gwałtowny wzrost cen żywności w krajach rozwijających się (zwanego dalej »instrumentem na rzecz żywności«) należy zwracać szczególną uwagę na koordynację pomocy pochodzącej z różnych wspomnianych źródeł, by maksymalnie wykorzystać synergię między nimi i ewentualne wyniki.

W tym kontekście należy również zachęcać zainteresowane państwa partnerskie AKP do dostosowywania, w razie konieczności, celów i priorytetów ich programów dotyczących przyszłej współpracy w ramach EFR, co zapewni zgodność i komplementarność z celami, których realizację ma na celu instrument na rzecz żywności.

Komisję wzywa się, aby przedstawiła wykaz programów finansowanych z EFR, które mogłyby zawierać elementy związane z bezpieczeństwem żywnościowym.”

Czwartek, 18 grudnia 2008 r.

## 2. Lepsze wyeksponowanie pomocy wspólnotowej

„Parlament Europejski i Rada podkreślają, że troska Unii Europejskiej o wyeksponowanie pomocy wspólnotowej w państwach trzecich jest uzasadniona i powinna być w pełni uwzględniana w przypadku udzielania pomocy w kontekście wieloletnim. Z myślą o utrzymaniu publicznego i politycznego wsparcia dla działań zewnętrznych UE wzywają Komisję do przedstawienia wraz z WPB na rok 2010 sprawozdania zawierającego wykaz inicjatyw podjętych w celu lepszego wyeksponowania pomocy zewnętrznej UE, bez narażania na szwank jej skuteczności i wydajności, zwłaszcza gdy pomoc ta jest świadczona za pośrednictwem organizacji międzynarodowych.”

## 3. Realizacja polityki spójności

„Bez wpływu na przyszłe wnioski Komisji związane ze spowolnieniem gospodarczym Parlament Europejski, Rada i Komisja:

- przyznają, że – w obliczu wyzwań pojawiających się w związku z obecnym spowolnieniem gospodarczym – gospodarka może odnieść korzyści z szybszego wdrożenia funduszy strukturalnych i funduszy spójności w granicach pułapów uzgodnionych wieloletnich ram finansowych na lata 2007–2013;
- przyznają, że w obowiązujących ramach kontroli płatności okresowe nie mogą być realizowane, dopóki nie uzna się, że systemy zarządzania i kontroli w państwach członkowskich spełniają wymogi, i – w odniesieniu do dużych projektów – dopóki Komisja tych projektów nie przyjmie;
- zachęcają państwa członkowskie do jak najszybszego przedstawienia opisu ich systemów zarządzania i kontroli oraz ocen zgodności, dzięki czemu Komisja będzie mogła niezwłocznie rozpocząć przeprowadzanie analizy.

W tym kontekście Parlament Europejski i Rada:

- wzywają Komisję do przyjęcia – w obowiązujących ramach prawnych – środków koniecznych do szybkiej oceny najistotniejszych aspektów systemów zarządzania i kontroli, co umożliwi rozpoczęcie płatności okresowych;
- wzywają Komisję do przyspieszenia analizy wniosków dotyczących dużych projektów, tak by ułatwić ich rozpoczęcie i realizację związanych z nimi płatności okresowych;
- wzywają Komisję do ściślejszej współpracy z państwami członkowskimi w celu szybkiego osiągnięcia porozumienia co do wszystkich aspektów zgodności systemów zarządzania i kontroli;
- z zadowoleniem przyjmują fakt, że Komisja w regularnych odstępach czasu informuje władzę budżetową, przy pomocy aktualizowanych zestawień tabelarycznych, o systemach zarządzania i kontroli oraz o dużych projektach;
- wzywają Komisję do przedstawiania władzy budżetowej miesięcznych sprawozdań dotyczących zatwierdzania systemów zarządzania i kontroli oraz dużych projektów, a także poziomu realizacji płatności okresowych na rzecz każdego państwa członkowskiego;
- wzywają Komisję do przedstawienia wraz z WPB sprawozdania z realizacji do celów procedury budżetowej i procedury udzielania absolutorium;

Czwartek, 18 grudnia 2008 r.

- wzywają Trybunał Obrachunkowy i organ udzielający absolutorium do uwzględnienia zarówno tej kwestii, jak i wieloletniego charakteru działań kontrolnych Komisji przy przeprowadzaniu oceny zarządzania funduszami UE.

Parlament Europejski przyznaje, że ulepszenia strukturalne i środki upraszczające są niezbędne, aby uniknąć powtarzających się przypadków niewystarczającej realizacji i aby zapewnić uporządkowany rozwój środków na płatności w porównaniu ze środkami na zobowiązania, o czym przypomina w swoich sprawozdaniach Trybunał Obrachunkowy.”

#### 4. Agencje

„Parlament Europejski i Rada osiągnęły porozumienie co do wniosku Komisji w sprawie utworzenia międzyinstytucjonalnej grupy roboczej ds. agencji i zwracają się o to, by pierwsze posiedzenie odbyło się jak najszybciej.”

#### 5. Środki na płatności

„Parlament Europejski i Rada zwracają się do Komisji o przedłożenie budżetu korygującego, gdyby środki zapisane w budżecie na 2009 rok okazały się niewystarczające, aby pokryć wydatki w ramach poddziału 1a (Konkurencyjność na rzecz wzrostu i zatrudnienia), poddziału 1b (Spójność na rzecz wzrostu i zatrudnienia) – co mogłoby być uzasadnione w obrębie obecnych ram prawnych w świetle ewentualnej szybszej realizacji polityk strukturalnych – oraz działu 2 (Zarządzanie zasobami naturalnymi i ich ochrona) i działu 4 (UE jako partner globalny).

Parlament Europejski i Rada przeanalizują w tym kontekście odpowiednie finansowanie wszelkich ewentualnych wniosków, jakie Komisja mogłaby przedstawić odnośnie do nowych inicjatyw, w szczególności dotyczących kryzysu gospodarczego.”

---

### OŚWIADCZENIA JEDNOSTRONNE

#### A. Oświadczenia Parlamentu Europejskiego

##### 1. Ocena działu 4

„Parlament Europejski zwraca się do Komisji, aby w ramach przeglądu budżetu przedstawiła ocenę sytuacji działu 4 w celu przeanalizowania roli UE jako partnera globalnego w kontekście wieloletnim i dokonania przeglądu tej roli.”

##### 2. Płatności i realizacja polityki spójności

„Parlament Europejski wyraża głębokie zaniepokojenie z powodu wyjątkowo niskiego poziomu płatności – znacznie odbiegającego od poziomu określonego w wieloletnich ramach finansowych – który nie odpowiada rzeczywistym wyzwaniom stojącym przed Unią Europejską w chwili kryzysu gospodarczego.

W szczególności wyraża swój najgłębszy niepokój co do niemożliwego do przyjęcia niskiego poziomu realizacji środków przeznaczonych na politykę spójności, pomimo faktu, że stanowi ona jedną z podstawowych polityk Unii Europejskiej.

Wzywa Komisję i państwa członkowskie – odpowiedzialne za realizację tych środków – do przyjęcia wszelkich możliwych działań w celu zagwarantowania właściwej realizacji wspomnianych środków.”

Czwartek, 18 grudnia 2008 r.

## B. Oświadczenie Komisji

### Ocena działu 4

„Biorąc pod uwagę brak nadwyżki w ramach pułapu wydatków na rok 2009 określonego w dziale 4, Komisja przyznaje, że możliwość reagowania na nieprzewidziane kryzysy jest raczej ograniczona i w związku z tym zobowiązuje się w 2009 roku przedstawić władzy budżetowej ocenę sytuacji w ramach działu 4, której w razie konieczności towarzyszyć będą odpowiednie wnioski, z uwzględnieniem zmieniającej się sytuacji politycznej i wykonania budżetu.”

---

### Oświadczenie Rady w sprawie listu nr 2/2009 w sprawie poprawek

„Rada oświadcza, że jej zgoda na przedstawiony przez Komisję wniosek dotyczący programów na rzecz pomocy osobom najbardziej potrzebującym zamieszczona w liście nr 2/2009 w sprawie poprawek nie przesądza wyników analizy podstawy prawnej będącej aktualnie przedmiotem dyskusji.

Skreślenie linii dotyczącej programu na rzecz spożywania owoców w szkołach jest zgodne z tradycyjnym stanowiskiem Rady, zgodnie z którym nie tworzy się nowej linii budżetowej przed przyjęciem stosownej podstawy prawnej. Nie przesądza to wyników analizy podstawy prawnej będącej aktualnie przedmiotem dyskusji.”

---

### Jednostronne oświadczenie Grecji, Włoch, Hiszpanii i Portugalii w sprawie wielojęzyczności

„Grecja, Włochy, Hiszpania i Portugalia, potwierdzając swoje przywiązanie do zasad wielojęzyczności i równego traktowania wszystkich języków, wyrażają swoje zaniepokojenie sposobem, w jaki Komisja zarządza ochroną różnorodności językowej, i podkreślają, że Komisja oraz wszystkie instytucje i organy Unii Europejskiej powinny czuwać nad tym, by przeznaczono wystarczające środki na pełne zastosowanie tych zasad.”

---

## Wyposażenie ruchome oraz protokół dotyczący zagadnień właściwych dla sprzętu lotniczego \*

P6\_TA(2008)0623

**Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego z dnia 18 grudnia 2008 r. w sprawie wniosku dotyczącego decyzji Rady w sprawie zawarcia przez Wspólnotę Europejską konwencji o zabezpieczeniach międzynarodowych na wyposażeniu ruchomym oraz protokołu do tej konwencji dotyczącego zagadnień właściwych dla sprzętu lotniczego, przyjętych łącznie w Kapsztadzie w dniu 16 listopada 2001 r. COM(2008)0508 — C6-0329/2008 — 2008/0162(CNS))**

(2010/C 45 E/53)

(Procedura konsultacji)

Parlament Europejski,

— uwzględniając zmieniony wniosek dotyczący decyzji Rady (COM(2008)0508),

— uwzględniając art. 61 lit. c) oraz art. 300 ust. 2 akapit pierwszy Traktatu WE,